

**UK Confucius Institutes and Classrooms
Annual Conference**

英国孔子学院和孔子课堂年会日程

**Thursday 22nd October 2015 to Friday 23rd October 2015
2015年10月22-23日**

**The Sustainable Development of Confucius Institutes
and Classrooms**

孔子学院和孔子课堂可持续发展



孔子学院总部/国家汉办
Confucius Institute Headquarters (Hanban)

Agenda UK Confucius Institute Annual Conference
英国孔子学院和孔子课堂年会日程

Theme: The Sustainable Development of Confucius Institutes and Classrooms
会议主题: 孔子学院和孔子课堂可持续发展

Wednesday 21st October 2015 2015 年 10 月 21 日

Time: 14:00 – 17:00
Venue: Institute of Education, 20 Bedford Way WC1H 0AL

Optional early registration will take place on Level 3 of the foyer in the main building of the IOE for all delegates.

登记

Thursday 22nd October 2015 2015 年 10 月 22 日
--

All delegates are invited to take part in one option below

Option 1

Time: 10:30 – 12:15
Venue: Beveridge Hall, Senate House, University of London
伦敦大学, Beveridge 厅

Conference Opening Session: Building Chinese: Chinese teaching and learning in Schools

To open the conference, we begin with a discussion seminar focussed on specific issues around teaching and learning Chinese in schools.

中小学汉语教学研讨

Chaired by Katharine Carruthers UCL IOE
UCL 大学教育学院杜可歆主持

Option 2

Time: 10.30 – 11:45

Tour of Bloomsbury and an introduction to UCL led by Professor Guo Xiao. Ask at the registration desk at Senate House for meeting point.

Please note: all delegates for the UK Confucius Classrooms Conference will meet at Senate House, University College London for lunch and conferences from 12:30

所有参与孔子课堂会议的代表在伦敦大学的 Senate House 集合、用餐, 并且参与 12.30 之后的会议

Day 1: Thursday 22nd October 2015 **Venue: Senate House, University of London**
第一天: 2015 年 10 月 22 日 周四

Time 时间	Agenda	会议议程
12:00– 13:30	Buffet lunch Drumming by Goldsmiths Confucius Institute	自助午餐 金史密斯 孔子学院鼓乐表演
13.30 – 13.40	Performance by Rosendale Primary School and Douglas Academy	Rosendale 小学和 Douglas Academy 中学学生表演
13:40 – 14:10	5 minute speeches with simultaneous translation. All delegates for both conferences Chaired by Professor Chris Husbands, UCL Vice Provost and IOE Director	全会经验交流, 每人约 5 分钟 (同传): 全体参会代表 UCL 大学副校长、教育学院院 长何瑞思教授主持 (待定)
	Sir Timothy O'Shea, Vice- Chancellor, University of Edinburgh	英国爱丁堡大学校长奥谢
	CHEN Xu, Chancellor, Tsinghua University	中国清华大学党委书记陈旭
	Sir Keith Burnett, Vice- Chancellor, Sheffield University (TBC)	英国谢菲尔德大学校长 Keith Burnett
	ZHU Shanlu, Chancellor, Peking University	中国北京大学党委书记朱善璐
	Sir Jim McDonald, Vice- Chancellor, University of Strathclyde	英国斯特拉斯克莱德大学校长 Jim McDonald
	Katharine Carruthers, Director of Confucius Institute, UCL Institute of Education	英国 UCL 教育学院孔子学院院 长杜可歆
14:10 – 14:30	Keynote speech by Mme Xu Lin, Director-general of Hanban	许琳主任发言

Presidents' break out discussions 中外方校长分组讨论

<p align="center">14:30 – 17:35 (15:55-16:10 茶歇 Tea Break)</p>	<p align="center">Group discussions in 3 breakout rooms</p>	<p align="center">3 个分会场</p>
	<p>1. The University's 5-year Plan for the Confucius Institute 2. Confucius Institutes- impact and delivery to date 3. Strengthening integration between partner universities 4 Confucius China Studies Programme</p> <p>Chairpersons Breakout Room 1 Holden Room Part 1 Craig Calhoun, Director, London School of Economics and Political Science ZHU Chongshi, President, Xiamen University Part 2 Medwin Hughes, Vice-Chancellor, University of Wales Trinity Saint David XUE Jinwen, Chancellor, Nankai University</p> <p>Breakout Room 2 Bedford Room Part 1 Sir David Greenaway, Vice-Chancellor, University of Nottingham GAO Yubao, President, Tianjin Normal University Part 2 Paddy Nixon, Vice-Chancellor, Ulster University LIU Chuansheng, Chancellor, Beijing Normal University</p>	<p>议题:</p> <p>1.大学对孔子学院今后 5 年规划 2.办学质量与特色 3.中外双方高校深度融合 4.孔子新汉学计划</p> <p>主持人:</p> <p>第一分会场: (上半场) Holden Room 伦敦政治经济学院校长 Craig Calhoun 厦门大学校长 朱崇实</p> <p>(下半场) 威尔士三一圣大卫大学校长 Medwin Hughes 南开大学党委书记 薛进文</p> <p>第二分会场: (上半场) Bedford Room 诺丁汉大学校长 David Greenaway 天津师范大学校长高玉葆</p> <p>(下半场) 奥斯特大学校长 Paddy Nixon 北京师范大学党委书记 刘川生</p>

	<p>Breakout Room 3 MacMillan Hall Part 1 Sir Ian Diamond, Vice-Chancellor, University of Aberdeen LI Xiaohong, President, Wuhan University</p> <p>Part 2 David Phoenix, Vice-Chancellor, London South Bank University ZHANG Yibin, Chancellor, Nanjing University</p>	<p>第三分会场: (上半场) MacMillan Hall 阿伯丁校长 Ian Diamond 武汉大学校长 李晓红</p> <p>(下半场) 伦敦南岸大学校长 David Phoenix 南京大学党委书记 张异宾</p>
--	---	---

Day 2: Friday 23rd October 2015

Venue: 20 Bedford Way, UCL Institute of Education, WC1H 0AL

第二天: 2015 年 10 月 23 日周五 (第二天的会场在 IOE 的主楼里)

中外方院长分组讨论

	<p>Group discussions in 3 breakout rooms</p> <p>Breakout 1 : Clarke Hall Breakout 2: Jeffrey Hall Breakout 3: Crush Hall</p>	<p>3 个分会场</p> <p>Breakout 1 : Clarke Hall Breakout 2: Jeffrey Hall Breakout 3: Crush Hall</p>
9:00 – 10:30	<p>1. Strengthening cooperation between Confucius Institutes 2. Local teacher training and Hanban teacher training 3. Responses to Media 4. Work plan for 2016</p>	<p>议题:</p> <p>1.孔院之间加强合作 2.本土师资培训和汉办教师培训 3. 媒体应对 4 .2016 年工作计划</p>
10:40 – 11:10	<p>Feedback to the plenary session and summary</p>	<p>各组汇报</p>
11:10-11:30	<p>Closing speech by Mme Xu Lin</p>	<p>许琳主任总结讲话</p>